

KEMPPİ

2926150

KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

ВУ 10



WU 10

SUOMI

TEKNISET ARVOT	4
KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ	4
HUOLTO	4

ENGLISH

TECHNICAL DATA	5
PUTTING THE MACHINE INTO SERVICE	5
MAINTENANCE	5

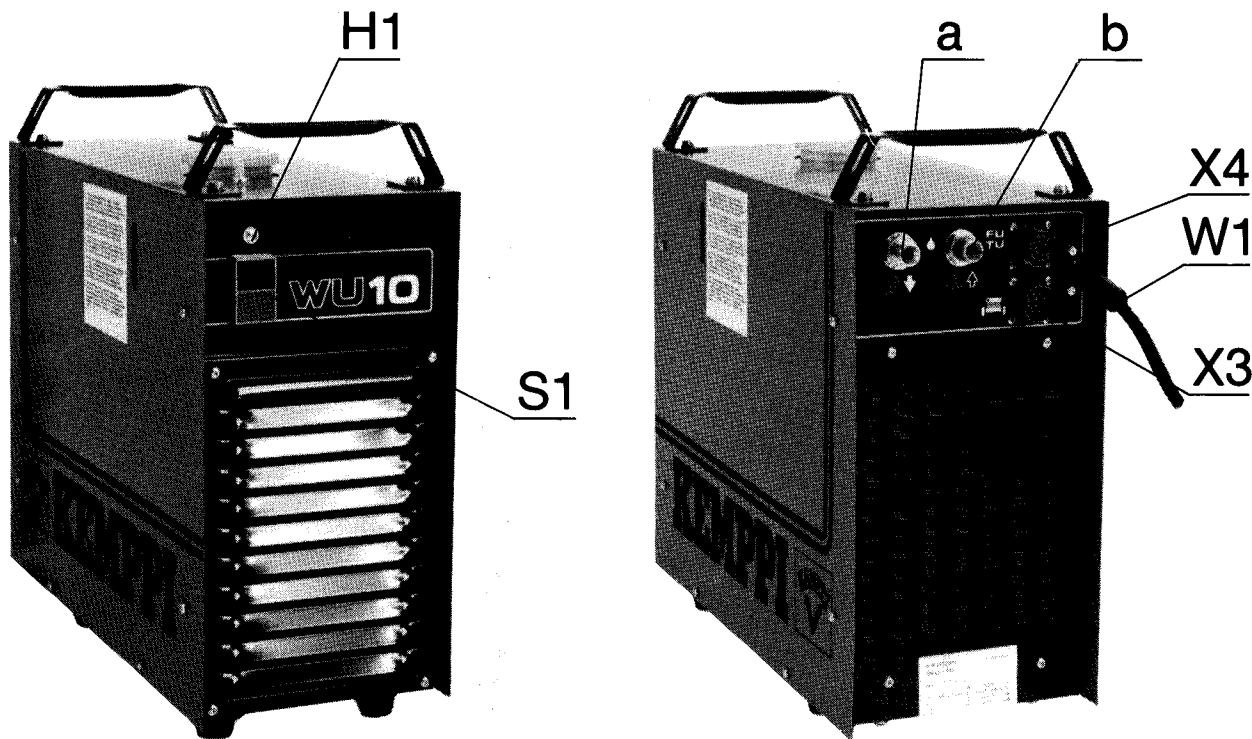
РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	6
ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	6
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	6

KÄYTTÖSÄÄTIMET JA LIITTIMET

OPERATION CONTROL AND CONNECTORS

ОПЕРАЦИОННЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ И СОЕДИНИТЕЛИ



- H1

I/O Merkkivalo
I/O Signal lamp
I/O Сигнальная лампочка
- S1

I/O Käynnistys-/pysäytyskytkin
I/O Start/Stop-switch
I/O Переключатель пуска/остановки

- X3

Ohjausjänniteliitäntä
Control voltage connection
Соединение напряжения управления

- X4

Ohjausjänniteliitäntä
Control voltage connection
Соединение напряжения управления

- W1

Verkkoliitäntäjohto
Mains cable
Кабель подключения к сети

- a

Jäähdytysnesteliitäntä, syöttö
Cooling liquid connection, supply
Соединение охлаждающей жидкости, подача

- b

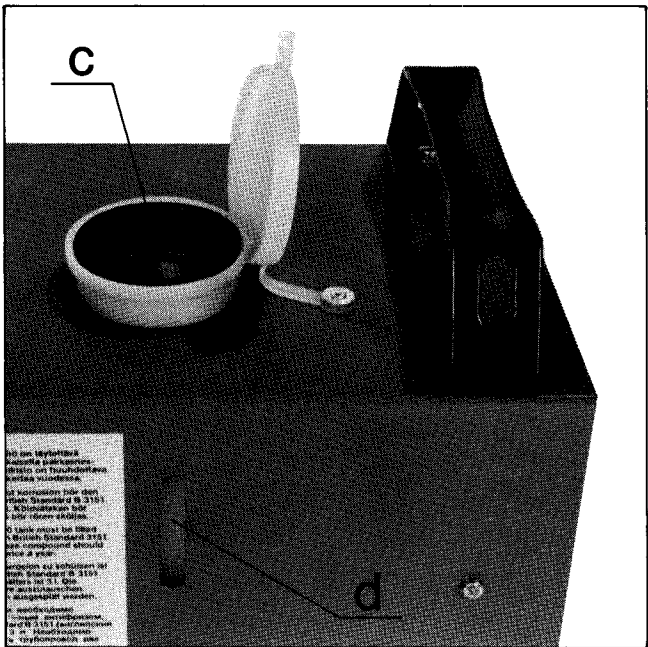
Jäähdytysnesteliitäntä, paluu
Cooling liquid connection, return
Соединение охлаждающей жидкости, возврат

- C

Vesisäiliön täyttöaukko
Filling gate for water tank
Отверстие для наполнения цистерны

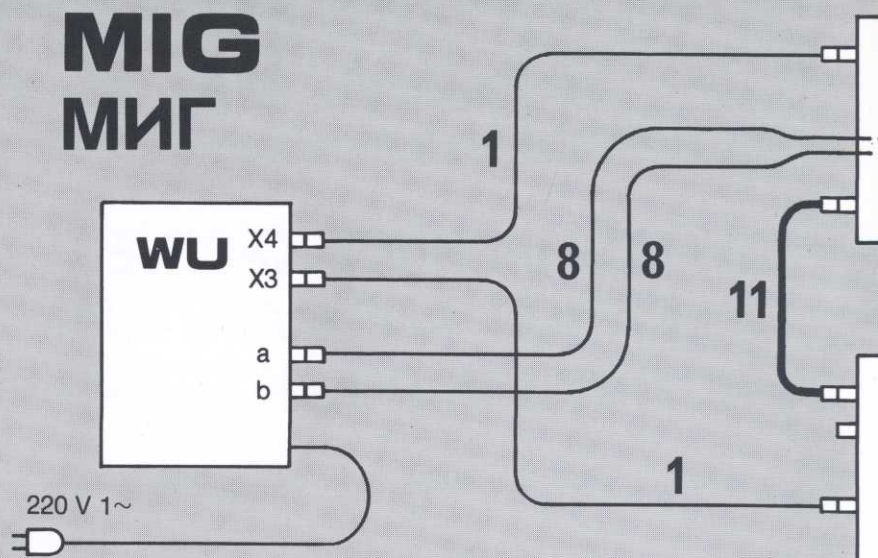
- d

Nestepinnan tarkkailuaukko
Control gate for liquid level
Отверстие для контроля уровня жидкости

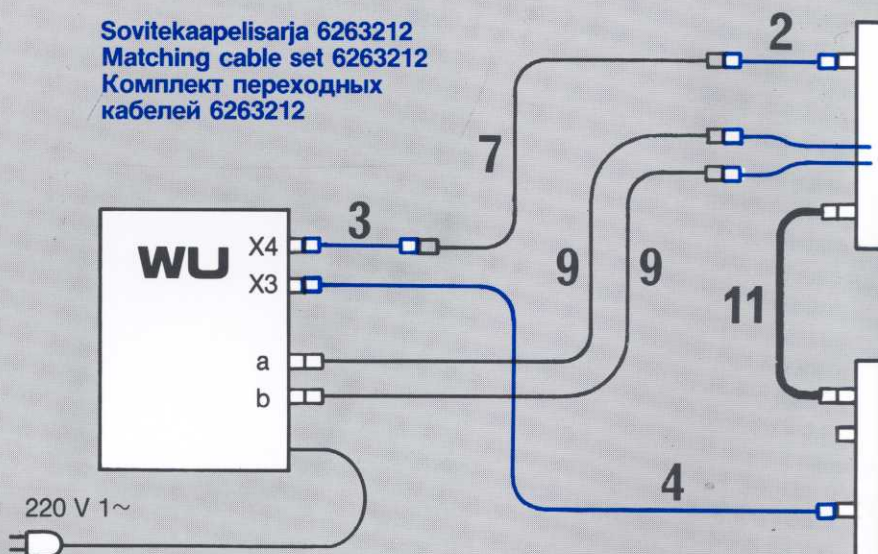


1. Ohjauskaapeli,
Control cable,
Кабель управления, 10-nap. järjestelmä
10-poles system
10-иполюсная
система
2. Sovitekaapeli A,
Matching cable A,
Переходный кабель A, 10/4-nap. järjestelmä
10/4-poles system
10-и/4-хполюсная
система
3. Sovitekaapeli B,
Matching cable B,
Переходный кабель B, 10/4-nap. järjestelmä
10/4-poles system
10-и/4-хполюсная
система
4. Sovitekaapeli C,
Matching cable C,
Переходный кабель C, 10/4-nap. järjestelmä
10/4-poles system
10-и/4-хполюсная
система
5. Sovitekaapeli D,
Matching cable D,
Переходный кабель D, 10/4-nap. järjestelmä
10/4-poles system
10-и/4-хполюсная
система
6. Sovitekaapeli E,
Matching cable E,
Переходный кабель E, 10/4-nap. järjestelmä
10/4-poles system
10-и/4-хполюсная
система
7. Ohjauskaapeli,
Control cable,
Кабель управления, 4-nap. järjestelmä
4-poles system
4-хполюсная
система
8. Jäähdytysnesteletku,
Cooling liquid hose,
Шланг охлаждающей
жидкости, $R^{3/8}$ - pikaliitin
 $R^{3/8}$ - snap connector
 $R^{3/8}$ - быстро-
разъемный
соединитель
9. Jäähdytysnesteletku,
Cooling liquid hose,
Шланг охлаждающей
жидкости, $R^{3/8}$ - $R^{3/8}$
 $R^{3/8}$ - $R^{3/8}$
 $R^{3/8}$ - $R^{3/8}$
10. Soviteletku,
Matching hose,
Переходный шланг, $R^{3/8}$ - pikaliitin
 $R^{3/8}$ - snap connector
 $R^{3/8}$ - быстро-
разъемный
соединитель
11. Hitsausvirtakaapeli
Welding current cable
Кабель сварочного тока

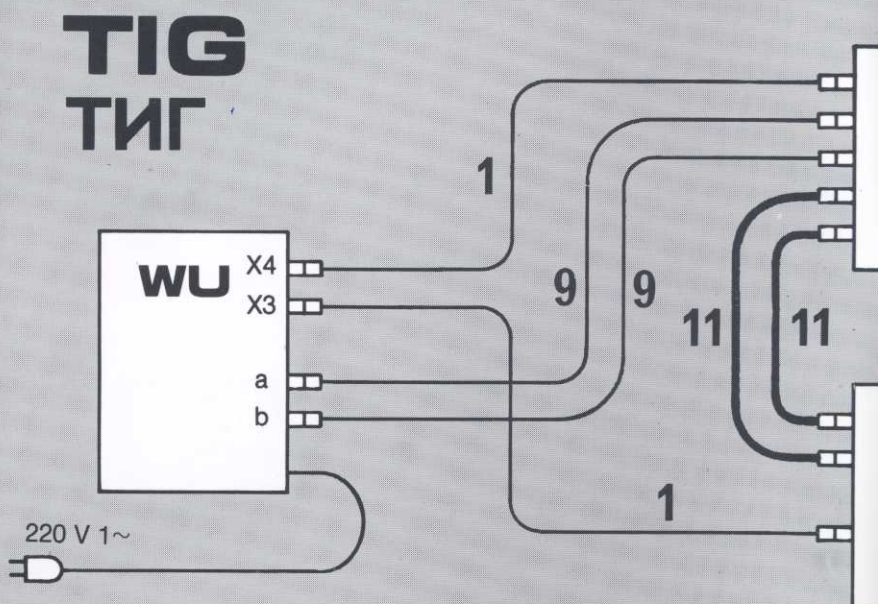
MIG МИГ

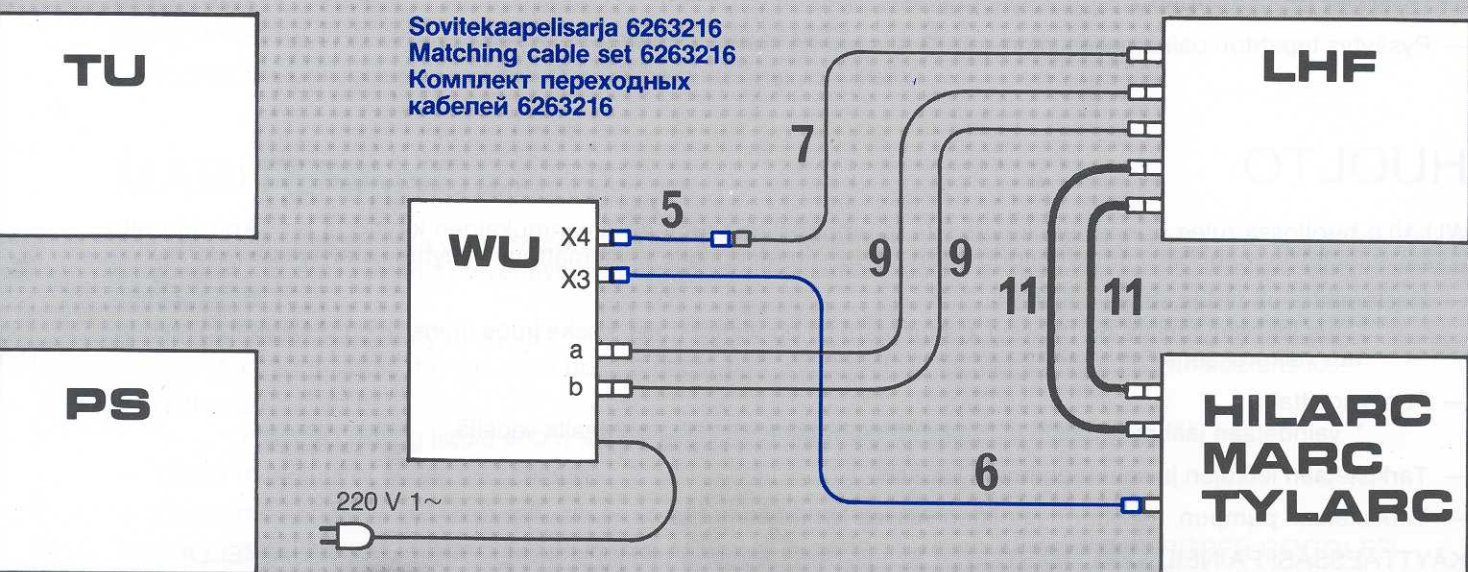
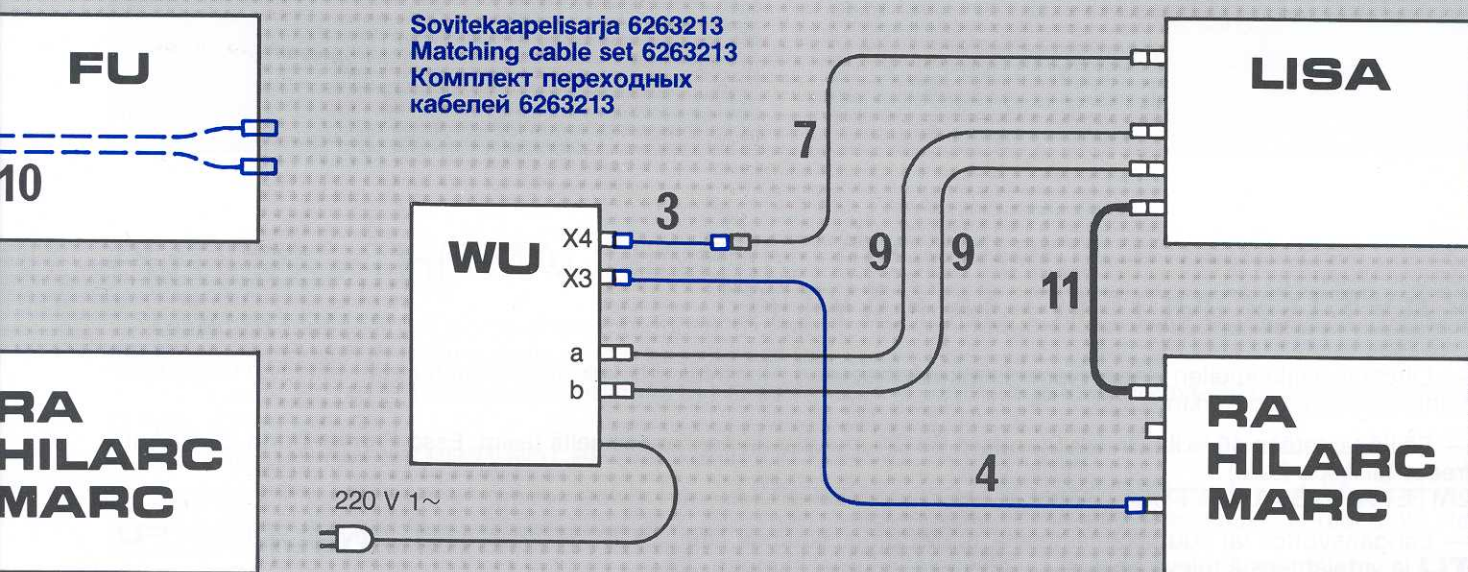
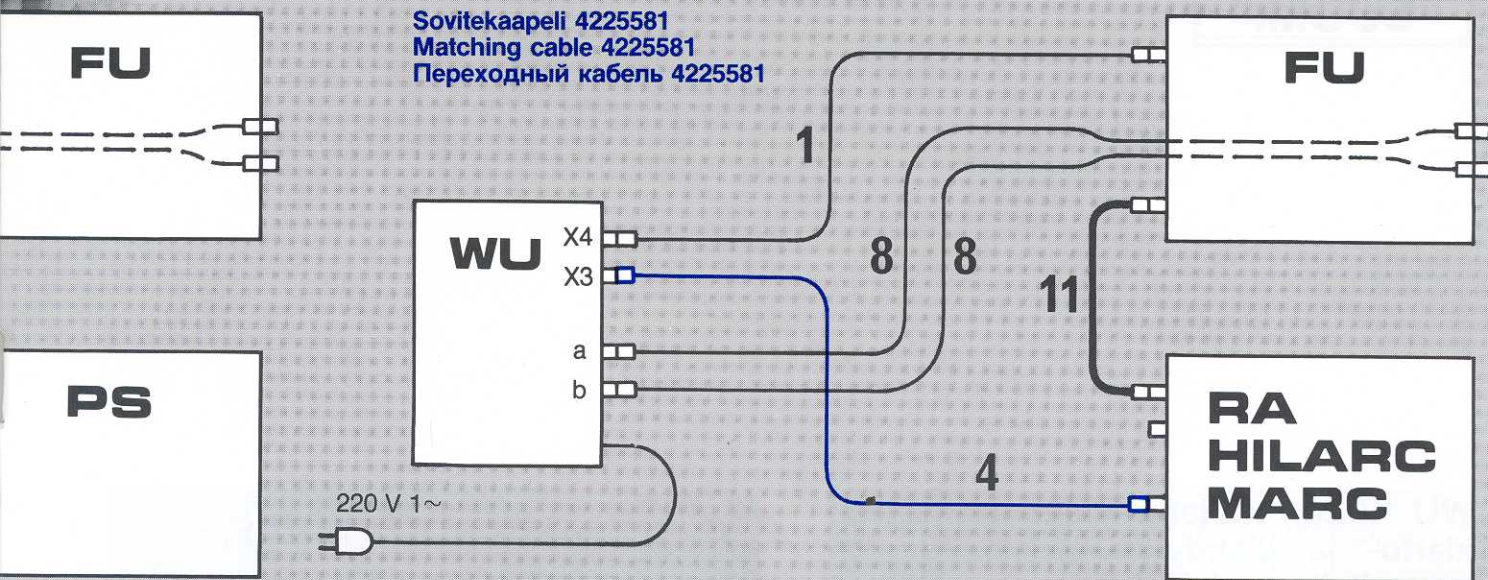


Sovitekaapelisarja 6263212
Matching cable set 6263212
Комплект переходных
кабелей 6263212



TIG ТИГ





The WU is a sealed unit designed for circulating and cooling, the cooling fluid when used in conjunction with liquid cooled MIG and TIG welding torches along with the Kemppi power source.

TECHNICAL DATA	
Mains voltage	220—240 V 50/60 Hz 1-phase
Rated power	215 VA
Tank volume	3 l
Length	450 mm
Width	190 mm
Height	420 mm
Weight	16 kg

PUTTING THE MACHINE INTO SERVICE

— Attach the cooling liquid hoses of the intermediate cables to the equipment. Please note that the sign colours of the hoses match with the sign colours on the back wall of WU.

— Fill the tank with 40 % antifreeze according to the British Standard B3151, (e.g. Esso Perma-Guard, Shell Antifreeze or Aspo Zero).

NOTE! THE EQUIPMENT MUST NOT BE USED WITHOUT ANY COOLING LIQUID.

— Connect the control cable from the power source to the WU by means of the socket located on the front of the power source to the socket on the rear of the WU . Then connect a control cable from the socket at rear of WU to socket on rear of **FU, TU**.

— Connect the power cable plug to the 220—240 V earthed power supply.

— Switch on the power source. The cooling water circulation unit does not remain switched on if the power source has not been started.

— Press the switch **I**. When putting the machine into service the switch must be pressed for approx. 5 seconds because the equipment is protected against the dry operation with a pressure guard on the pressure side and the correct working pressure must be reached in order to release the pressure guard.

DO NOT PRESS THE SWITCH I WHEN THE TANK IS EMPTY.

— To stop the unit, press the switch **O** until the motor has stopped.

MAINTENANCE

The amount of use and the working conditions should be taken into consideration in the maintenance of the WU 10 equipment. Careful use and preventive maintenance will ensure troublefree operation without unforeseeable service interruptions.

— Check daily the quantity of liquid

* change liquid if it has been boiling because it will then lose its metal protecting characteristics.

— Half-yearly

* change cooling liquid and rinse the pipes and tank with water.

— Check the joints of hoses and cables.

— Check the condition of the pump, motor and coupling between them.

WHEN CLEANING WITH COMPRESSED AIR ALWAYS PROTECT YOUR EYES WITH PROPER GOGGLES!



KEMPPI

2926150

850129

KEMPPI OY

PL 13, FIN - 15801 LAHTI, FINLAND

☎ (03) 899 11

Telex 16152 kempp sf

Telefax (03) 899 428

А/О КЕМППИ

П/Я 13, 15801 ЛАХТИ, ФИНЛЯНДИЯ

☎ +358 3 899 11

Телекс 16 152 kempp sf

Телефакс +358 3 899 428